



# Schaffen Sie das ?

## JLG sucht Händler für Teleskopstapler

Als weltweit führender Anbieter selbstfahrender Arbeitsbühnen hat JLG inzwischen Position 3 auf dem Weltmarkt für Teleskopstapler erreicht. Um der stetig steigenden Nachfrage gerecht zu werden, suchen wir regionale Vertriebspartner, die den Erfolgsweg in die Zukunft gemeinsam mit uns gehen wollen. Profitieren Sie von unserer 30-jährigen Erfahrung. Nutzen Sie die Chance zu einer partnerschaftlichen Zusammenarbeit.

Ihr Unternehmen verfügt über die entsprechenden Strukturen, und Sie sind neugierig geworden? Dann sollten wir miteinander sprechen. Rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns.

### **JLG**DEUTSCHLAND

Max-Planck-Str. 21  
27721 Ritterhude-Ihlpohl  
Tel.: 04 21 / 69 350 - 10  
Fax.: 04 21 / 69 350 35  
e-mail: [info@jlg-deutschland.de](mailto:info@jlg-deutschland.de)  
[www.jlg.com](http://www.jlg.com) oder [www.jlg-deutschland.de](http://www.jlg-deutschland.de)

The JLG logo consists of the letters 'JLG' in a bold, italicized, orange sans-serif font. A registered trademark symbol (®) is located at the bottom right of the letter 'G'.

# Kran & Bühne

DAS MAGAZIN  
FÜR KRAN- UND  
ARBEITSBÜHNEN-  
ANWENDER

8. Jahrgang Nr. 49

**Vertikal Verlag**

Sundgaullee 15 · D-79114 Freiburg  
Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814  
E-mail: info@vertikal.net

► [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

Rüdiger Kopf, Chefredaktion, rk@vertikal.net  
Jürgen Hildebrandt, Redaktion, jh@vertikal.net  
Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814

Korrespondent GB/Irland  
Ian Boughton, ib@vertikal.net

► **Anzeigenverkauf**

**Deutschland, Österreich, Schweiz, Skandinavien:**

Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,  
Sundgaullee 15 · D-79114 Freiburg  
Tel: 0761 897866-15 · Fax: 0761 8866814  
E-mail: khk@vertikal.net

**Frankreich, Belgien und Spanien:**

Hamilton Pearman, 32 rue de la 8 mai 1945  
F-94510 La Queue en Brie, France.  
Tel : +33 (0)1 45 93 08 58 · Fax : +33 (0)1 45 93 08 99  
E-mail : hpearman@wanadoo.fr

**Italien:** Fabio Potestà, Mediapoint & Communications SRL,

Corte Lambruschini,  
Corso Buenos Aires 8, V Piano-Interno 7,  
I-16129 Genova, Italien.  
Tel: +39 010 570 4948 · Fax: +39 010 553 0088  
E-mail: info@mediapointsrl.it

**Niederlande:** Arthur Schavemaker, Kenter & Co,

Postbus 130, Spoorstraat 21,  
NL-7470 AC Goor, Niederlande.  
Tel: +31 (0)547 275005, Fax: +31 (0)547 271831  
E-mail: arthur@kenter.nl

**Kleinanzeigen:** Hans Aarse

39 Serengenstraat, 3295 RN,  
S-Gravendeel, Niederlande  
Tel.: +31(0)78 673 4007, Mobil: +31 (0)6 10 901037  
E-mail: jfwaarse@planet.nl

**UK, USA and all other areas:**

Mike Posener  
PO Box 3227, Brighton BN1 4UR, UK.  
Email: mp@vertikal.net

► **Kleinanzeigen**

Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,  
Sundgaullee 15, D-79114 Freiburg  
Tel: 0761 897866-15 Fax: 0761 8866 814  
E-mail: khk@vertikal.net

**Herausgeber:** Leigh Sparrow

Email: lws@vertikal.net  
**Layout:** Artwork, Werbung & Design  
Gießenstr. 12, D-79104 Freiburg  
E-mail: rudat@artwork-design.de

**Produktion + Verwaltung:** Nicole Engesser

Ⓜ Nähere Informationen zu Inseraten in unserer britischen Schwesterzeitschrift **Cranes & Access** erhalten Sie auch unter obigen Adressen. **Kran & Bühne** erscheint achtmal pro Jahr. Der Jahreszugspreis beträgt € 26,- (Einzelexemplar € 13,-). Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages und unter voller Quellenangabe. Alle Rechte vorbehalten. Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 2. Abonnieren Sie Online unter ► [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

**Druck:** Quensen Druck + Verlag,  
Utermöhlestraße 9, D-31135 Hildesheim  
E-mail: info-hi@quensen-druck.de

© The Vertikal Press Ltd 2004

ISSN 1436-7831



Die Auflage unterliegt der Kontrolle der Informationsgemeinschaft zur Verbreitung von Werbeträgern.



**cranes & access**

**Vertikal Verlag**



**Titelthema**

Sommerzeit ist Messezeit!  
APEX und Platformers' Days erwarten viele Besucher.

**Feuer und Flamme 50**



**Internationaler Treffpunkt 27**



**Ab in den Norden 57**



**Die Drei von der Brücke 54**



**Kundennähe gesucht 55**

**INHALTSVERZEICHNIS**

**PANORAMA**

- Messekalender** 5
- Neueste Nachrichten** 6  
Kran als Baumaschine/ Start in Deutschland/ Abbruch einer Autobahnbrücke

**MENSCHEN**

- Durchblick behalten – Spezialisten fragen** 45  
Leasing und Finanzierung für Krane, Bühnen und Baumaschinen allgemein wird in Zeiten knapper Budgets immer wichtiger. Unsere Fachleute sagen, worauf man achten sollte.
- Ungeklärter Unfall** 53  
Vor fünf Jahren wurden in London bei einem tragischen Kranunfall drei Arbeiter getötet. Nun wurden die Ermittlungen ohne eindeutiges Ergebnis eingestellt. Viele Fragen bleiben offen.
- Kundennähe gesucht** 55  
Wenn manche Firmen dem Standort Deutschland den Rücken zukehren, ist die Gründung einer Tochterfirma, wie es Omme getan hat, schon etwas, über das zu berichten sich lohnt.

**MASCHINEN**

- Wahre Multitalente** 39  
Besonders im Vermietgeschäft sind Teleskop-lader gern gesehen. Denn sie sind vielseitig einsetzbar: als Minikran, als Stapler, als Radlader und sogar als Arbeitsbühne. Momentaufnahmen der *Kran & Bühne*-Redaktion.



- Die Drei von der Brücke** 54  
Was braucht man für das Einheben einer Brücke über einen Kanal? In diesem Fall drei Krane und einen Selbstfahrer. Ein Einsatzbericht von Jürgen Hildebrandt.

**EVENTS**

- Platformers Days** 18  
Trotz stetig steigender Aussteller- und Besucherzahlen soll der familiäre Charakter dieser Arbeitsbünnenshow in der Mitte Deutschlands erhalten bleiben. Was es zu sehen gibt, fasst Rüdiger Kopf zusammen.
- Internationaler Treffpunkt** 27  
Internationaler Branchentreff wird in diesem Jahr die Apex Maastricht sein. Zahlreiche Hersteller haben für diese alle drei Jahre stattfindende Veranstaltung Europa-Premieren angekündigt. Eine Vorschau von Jürgen Hildebrandt.
- Feuer und Flamme** 50  
Im Gegensatz zu anderen Höhenzugangsgeräten braucht die Feuerwehr zur Erfüllung ihrer Aufgaben besondere Gerätschaften und Spezialtechnik. Die Interschutz Hannover bot hier ein umfassendes Angebot, fand Rüdiger Kopf.
- Ab in den Norden** 57  
Immer wieder faszinierend ist, wie detailreich und exakt die Fans „ihre“ großen Maschinen im Miniaturmaßstab nachbauen. Auf der Modelshow Europe in den Niederlanden war wieder Gelegenheit, diese zu bewundern. Jens Hadel tat dies für *Kran & Bühne*.

**WEBSEITENVERZEICHNIS 58**

K & B's Liste wichtiger Internetadressen

**EINBLICK 59**

Unser Foto des Monats und weitere Kurzmeldungen aus aller Welt

**KB LADEN 60**

Beweglicher Korbarm/Elegantes Display/Hochleistungs-Schmiersysteme

**KLEINANZEIGEN 61**